



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1996/940
14 November 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫЙ ВО ИСПОЛНЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ 1070 (1996) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В пункте 1 резолюции 1070 (1996) от 16 августа 1996 года Совет Безопасности вновь потребовал, чтобы правительство Судана полностью и без дальнейшего промедления выполнила просьбы, изложенные в пункте 4 резолюции 1044 (1996) и подтвержденные в пункте 1 резолюции 1054 (1996). В пункте 2 резолюции 1070 (1996) Совет отметил меры, принятые некоторыми государствами-членами в целях осуществления положений, изложенных в пункте 3 резолюции 1054 (1996), и просил те государства, которые еще не сделали этого, как можно скорее информировать Генерального секретаря о мерах, принятых ими с этой целью.

2. В пункте 3 резолюции 1070 (1996) Совет Безопасности постановил, что все государства не должны предоставлять разрешение на взлет с их территории, посадку на ней или пролет над ней воздушным судам, зарегистрированным в Судане или принадлежащим, арендуемым или эксплуатируемым "Судан эйруэйз" или от ее имени или любым предприятием - где бы оно ни находилось или создавалось, - которое в основном принадлежит или контролируется правительством или государственными компаниями Судана. В пункте 4 Совет постановил далее, что спустя 90 дней со дня принятия данной резолюции он определит дату вступления в силу положений, изложенных в пункте 3, и все аспекты условий ее осуществления, если Совет не примет до этого на основании доклада, представленного Генеральным секретарем, решение о выполнении Суданом требования, изложенного в пункте 1 резолюции. В пункте 5 Совет просил Генерального секретаря представить доклад о выполнении Суданом положений пункта 1 резолюции к 15 ноября 1996 года.

3. Настоящий доклад представляется во исполнение вышеупомянутых просьб Совета Безопасности. Раздел II посвящен мерам, принятым государствами-членами во исполнение пункта 3 резолюции 1054 (1996) и пункта 2 резолюции 1070 (1996). Раздел III содержит информацию о деятельности, осуществленной мною и, от моего имени, моим Специальным посланником по Судану г-ном Лахдаром Брахими. В разделе IV содержатся некоторые замечания.

96-32097.R 141196 141196

/...

II. МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ ВО ИСПОЛНЕНИЕ ПУНКТА

РЕЗОЛЮЦИИ 1054 (1996) И ПУНКТА 2 РЕЗОЛЮЦИИ 1070 (1996)

4. После опубликования моего доклада Совету от 10 июля 1996 года (S/1996/541) и добавлений от 17 и 23 июля и 15 августа 1996 года (S/1996/541/Add.1-3) и во исполнение пункта 2 резолюции 1070 (1996) на 11 ноября 1996 года (см. приложение) получено еще три ответа от государств-членов, в результате чего общее число полученных ответов достигло 63. Все ответы изданы в качестве документов Совета Безопасности.

5. В трех последних ответах представлена информация в связи с пунктом 3 резолюции 1054 (1996). Два государства сообщили о том, что они приняли меры в соответствии с подпунктом 3b резолюции, и отметили, что они не имеют дипломатических представительств в Судане, а Судан не имеет дипломатических представительств в этих странах. Одно государство сообщило о том, что Судан не имеет дипломатических представительств в нем, и добавило, что, по имеющимся у него сведениям, должностные лица правительства Судана и дипломатический персонал не въезжали в данную страну и что положения соответствующих резолюций Совета Безопасности приняты к сведению для принятия надлежащих мер.

III. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

6. 19 августа я препроводил всем государствам-членам текст резолюции 1070 (1996). 23 августа я направил всем государствам-членам последующую вербальную ноту, касающуюся осуществления пункта 2 упомянутой резолюции.

7. 8 октября я встретился с министром иностранных дел Судана, который проинформировал меня о состоянии отношений Судана с четырьмя соседствующими с ним странами, а именно с Египтом, Угандой, Эритреей и Эфиопией. Мы обсудили резолюцию 1070 (1996), и я подчеркнул важность всестороннего сотрудничества правительства Судана в осуществлении ее положений. Я информировал министра иностранных дел о моем намерении направить миссию в Судан для проведения консультаций с его правительством до представления мною доклада Совету Безопасности. Министр приветствовал мое решение.

8. В плане подготовки настоящего доклада мой Специальный посланник с 26 по 30 октября 1996 года совершил поездку в Судан для проведения консультаций с правительством и сбора информации о выполнении им требования Совета Безопасности. Во время его пребывания в Судане мой Специальный посланник провел консультации с главой государства, министром иностранных дел и старшими должностными лицами министерства иностранных дел, министерства внутренних дел и министерства юстиции. После этого, 30 и 31 октября, он посетил Каир для проведения встреч с должностными лицами Египта. Информация, собранная моим Специальным посланником, кратко излагается ниже.

А. Выполнение Суданом требования об экстрадиции в связи с покушением на жизнь президента Мубарака

9. Представители правительства Судана заявили, что Судану необоснованно вынесены обвинения в отношении трех лиц, подозреваемых в участии в покушении на жизнь президента Мубарака. Правительство не смогло установить, находились ли эти три лица в Судане во время инцидента или в то время, когда Судан просили выдать их. Правительство знало о том, что один из подозреваемых, возможно, въехал в страну, однако более подробной информацией оно не располагало. Власти также заявили о том, что было подтверждено, что один из трех

подозреваемых находился в Афганистане, и что имелись сведения о том, что другой подозреваемый, возможно, направился в Кению, а третий - возможно, убит.

10. Представители правительства сказали моему Специальному посланнику, что первоначально представленная информация была весьма обрывочной и что Эфиопия и Египет не ответили на их просьбу о представлении дополнительной информации. Представители Судана считали также, что резолюции Совета Безопасности несправедливы, поскольку они основаны на предположении о том, что три подозреваемых находились в Судане, хотя никаких фактов, подтверждающих это, представлено не было. Они заявили, что на тот момент было установлено, что, даже если один из подозреваемых или все они в какой-то момент и посещали Судан, ни один из них не находился в стране в то время. В связи с этим они интересовались тем, на основании чего можно ожидать их выдачу Суданом.

11. Несмотря на эти протесты, суданские власти заявили о своей готовности в полной мере сотрудничать с моим Специальным посланником и выполнить просьбу Совета Безопасности, касающуюся трех подозреваемых лиц. Они напомнили о том, что правительство сразу же быстро откликнулось на просьбу Эфиопии, создав Комитет для розыска этих трех лиц. Они добавили, что, несмотря на скудную информацию и якобы проявленное Египтом и Эфиопией нежелание предоставить дополнительную информацию, Судан все время демонстрировал свою готовность разыскать трех подозреваемых в стране и даже за ее пределами.

В. Выполнение Суданом просьбы, касающейся прекращения поддержки терроризма и мер по улучшению отношений с соседними странами

12. Власти Судана вновь заявили о своем решительном осуждении всех форм терроризма и подчеркнули, что они преисполнены решимости бороться с ним не только на словах, но и на деле. Они отметили, что в прошлом Судан уже доказал эту приверженность, выдав "Карлоса" и ряд других лиц, в том числе воздушных пиратов.

13. Суданские должностные лица, с которыми беседовал мой Специальный посланник, признали, что политика "открытых дверей" (отмена требования о визе), принятая ими в 1990 году во имя панарабизма, возможно, позволила некоторым террористам легко проникнуть в страну. Они также не исключают возможности того, что некоторые вероятные террористы проникли в страну через ее протяженную и неохраемую границу. Это трудно установить, и если это произошло, то без ведома властей.

14. Мой Специальный посланник сообщил, что правительство более чем когда бы то ни было стремилось проводить давнюю политику Судана по борьбе с терроризмом. С этой целью правительство приняло ряд новых мер, в том числе вновь ввело требование о том, чтобы все иностранцы имели въездную визу, пересмотрело статус всех иностранцев, которые въехали в страну в то время, когда въездная виза не требовалась, предложило ряду египтян, палестинцев и "арабских афганцев" (в том числе Уссаме Бен Ладену) покинуть страну (что они и сделали) и приняло процедуры весьма строгого контроля за заявлениями о выдаче виз на въезд в Судан, выезд из него или проживание в этой стране.

15. Правительственные должностные лица также вновь заявили о своей готовности принять миссию Совета Безопасности по расследованию тех мест в стране, где, как подозревается, осуществляется подготовка террористов, и гарантировать миссии свободу передвижения и контактов, а также разрешить ей посетить любой район страны, какой она пожелает.

16. Собеседники моего Специального посланника подчеркнули готовность правительства Судана сотрудничать с любой страной, которая располагает информацией о любом человеке в Судане, который представляет угрозу для безопасности страны.

17. Власти Судана вновь заявили о своей приверженности принципам Устава Организации Объединенных Наций и о своей готовности укреплять и улучшать отношения со всеми соседними государствами без исключения, а также расширять региональное сотрудничество. Они отметили, что вопреки общему впечатлению Судан поддерживает хорошие отношения со многими своими соседями. Они заверили моего Специального представителя в том, что они приветствовали бы содействие Организации Объединенных Наций в деле улучшения отношений с другими странами.

С. Гуманитарные и экономические аспекты

18. В ходе миссии моего Специального посланника правительство Судана, профсоюзы, неправительственные организации и частные авиакомпании - все говорили о вероятных негативных с гуманитарной точки зрения последствиях возможного запрета на полеты, предусмотренного в резолюции 1070 (1996), и представили моему Посланнику меморандумы и петиции на этот счет. Его внимание было также обращено на потенциальное негативное воздействие таких мер на положение в области здравоохранения. Собеседники моего Специального посланника указали также на вероятные экономические последствия возможного запрета на полеты.

IV. ЗАМЕЧАНИЯ

19. В настоящем и предыдущем своих докладах (S/1996/541 и Add.1-3) я представил Совету Безопасности информацию, полученную мною от государств-членов в отношении мер, которые были приняты ими для выполнения соответствующих резолюций Совета. От государств-членов не поступило ни одного сообщения по вопросу выполнения Суданом требований Совета. В настоящее время я представляю Совету итоги поездки в Судан моего Специального посланника г-на Лахдара Брахими.

20. Как явствует из предыдущих пунктов, ситуация существенно не изменилась со времени представления моего последнего доклада Совету. Хотя Совет настаивает на выполнении правительством Судана просьб Совета, правительство утверждает, что оно не может выдать подозреваемых, которых нет в стране, что оно решительно осуждает все формы терроризма и что оно принимает меры по улучшению своих отношений со всеми своими соседями.

Приложение

Ответы, представленные государствами-членами в соответствии
с пунктом 2 резолюции 1070 (1996)

Бывшая югославская Республика Македония	21 августа 1996 года	S/1996/703
Гана	12 сентября 1996 года	S/1996/749
Сингапур	11 октября 1996 года	S/1996/850
